

## Portugese Ortótese Punho

### Indicações

- Proporcionar suporte em condições inflamatórias e lesões nos tecidos moles, no pulso (tendinites, entorses e distensões).
- Prevenir traumatismos adicionais causados por atividades repetitivas (lesões por uso excessivo).
- Cuidados secundários após tratamento de fraturas

### Contraindicações

- Entorses graves.
- Tratamento imediato após fraturas.

### Precações

- Em caso de edema, descoloração da pele ou desconforto involuntar, parar de utilizar e consultar um profissional de saúde.
- A ortótese deve ajustar-se bem e confortavelmente sem interferir com a circulação.
- Assegurar a realização de procedimentos adequados de tratamento de feridas antes da aplicação sobre feridas abertas ou áreas infetadas.

### Aplicação

- Medir a circunferência do pulso e escolher o tamanho apropriado (para referência, ver as instruções da tabela de tamanhos)
- Remover a tala metálica da ortótese e ajustar a forma de acordo com a anatomia do pulso ou com os requisitos específicos da posição de repouso. Reintroduzir na bolsa.
- Inserir as tiras nos anéis em D e puxar a ortótese sobre a mão passando o polegar pela da abertura.
- Prender as tiras superior e inferior ao velcro e enrolar a tira central à volta do pulso com tensão moderada.
- Uma tala bem posicionada permite o movimento normal dos dedos e não fica demasiado apertada
- Cortar o excesso de comprimento da tira.

### Cuidados e Limpeza

Retirar a tala de alumínio da bolsa e apertar as tiras. Lavar à máquina a 30 C (tecidos delicados) ou lavar à mão em água morna e detergente suave. Enxaguar cuidadosamente. Não torcer. Secar à temperatura ambiente. Assegurar que a ortótese está completamente seca antes de a voltar a aplicar.

#### ⚠ Informação importante

- Esta ortótese só deve ser aplicada de acordo com as instruções mencionadas neste manual.
- O produto destina-se a ser utilizado por um único paciente.
- Não aceitamos qualquer responsabilidade por uma utilização incorreta do produto.
- A garantia é regida pela regulamentação legal.

**Tecido espaçador, Nylon, Poliéster, Espuma de PU, Algodão**

## Spanish Muñequera

### Indicaciones

- Proporcionar soporte en afecciones inflamatorias y lesiones de tejidos blandos de la muñeca (tendinitis, esguinces y distensiones).
- Prevenir futuros traumatismos provocados por actividades repetitivas (lesiones por uso excesivo).
- Atención secundaria después del tratamiento de una fractura.

### Contraindicaciones

- Esguinces graves.
- Tratamiento inmediato después de fracturas.

### Precauciones

- Si se produce inflamación, cambios de color de la piel o molestias inusuales, se debe dejar de usar y consultar a un profesional sanitario.
- La muñequera se debe ajustar de forma ceñida pero cómoda, sin interferir en la circulación.
- Siga los procedimientos de cuidado de heridas adecuados antes de su aplicación sobre heridas abiertas o zonas infectadas.

### Aplicación

- Mida la circunferencia de la muñeca y elija la talla adecuada (consulte las instrucciones de la tabla de tallas).
- Quite el soporte metálico de la férula y ajuste la forma en consonancia con la anatomía de la muñeca o los requisitos de la posición de apoyo específicos. Vuelva a introducirlo en el bolsillo.
- Inserte las correas en las anillas en D y deslice la muñequera sobre la mano pasando el pulgar a través de la abertura.
- Pase las correas superior e inferior por el enganche y enrolle la correa central alrededor del pulgar con tensión moderada.
- Una férula bien colocada permite el movimiento normal del dedo y no está demasiado apretada.
- Corte la correa sobrante.

### Cuidado y limpieza

Quite el soporte de aluminio del bolsillo y abraque las correas. Puede lavarse en lavadora a 30 °C (programa para tejidos delicados) o a mano con agua tibia y jabón suave. Aclare bien. No la retuerza para escurriarla. Seque a temperatura ambiente. Asegúrese de que la muñequera esté completamente seca antes de volver a colocarla.

#### ⚠ Información importante

- Esta ortesis solo debe colocarse según las instrucciones mencionadas en este manual.
- El producto está destinado para su uso por un solo paciente.
- Rechazamos toda responsabilidad por el uso incorrecto del producto.
- La garantía es conforme a las disposiciones legales.

**Tela del espaciador, Nailon, Poliéster, Espuma de PU, Algodón**

## Italian Tutore per Polso

### Indicazioni

- Per fornire supporto per condizioni infiammatorie e lesioni dei tessuti molli del polso (tendiniti, distorsioni e stiramenti)
- Prevenire ulteriori traumi causati da attività ripetitive (lesioni da ipersollecitazione)
- Cure secondarie dopo il trattamento di una frattura

### Controindicazioni

- Distorsioni gravi
- Trattamento immediato a seguito di fratture

### Precauzioni

- In caso di gonfiore insolito, scolorimento della pelle o fastidio, interrompere l'uso e consultare un professionista sanitario.
- Il tutore deve adattarsi perfettamente ed essere comodo senza interferire con la circolazione.
- Assicurarsi che le ferite vengano adeguatamente trattate prima dell'applicazione su ferite aperte o aree infette.

### Applicazione

- Misurare la circonferenza del polso e scegliere la taglia appropriata (per riferimento vedere le istruzioni della tabella delle taglie)
- Rimuovere la stecca di metallo dal tutore e regolare la forma in base all'anatomia del polso o ai requisiti specifici della posizione di riposo. Reinserire nuovamente nella tasca.
- Inserire le cinghie negli anelli a D e tirare il tutore sopra la mano passando il pollice attraverso l'apertura
- Fissare le cinghie superiore e inferiore al gancio e avvolgere la cinghia centrale intorno al polso con una tensione moderata
- Un tutore ben posizionato consente il normale movimento delle dita e non stringe troppo
- Tagliare la lunghezza in eccesso della cinghia.

### Cura e pulizia

Rimuovere la stecca in alluminio dalla tasca e allacciare le cinghie. Lavaggio in lavatrice a 30°C (ciclo tessuti delicati) o lavaggio a mano in acqua tiepida e detersivo delicato. Risciacquare abbondantemente. Non strizzare. Asciugare a temperatura ambiente. Assicurarsi che il tutore sia completamente asciutto prima di applicarlo nuovamente.

#### ⚠ Informazioni importanti

- Questo tutore deve essere applicato solo in conformità alle istruzioni riportate in questo manuale.
- Il prodotto è destinato all'uso su un singolo paziente.
- Si declina ogni responsabilità per uso improprio del prodotto.
- La garanzia è soggetta alle disposizioni di legge.

**Tessuto distanziatore, nylon, poliestere, schiuma PU, cotone**

## German Handgelenkschiene

### Indikationen

- Zur Linderung von Schmerzen und Entzündungen bei Beschwerden wie Arthritis, Zerrungen und Verstauchungen sowie Verletzungen infolge von Überbeanspruchungen
- Zur Stabilisierung bei entzündlich Erkrankungen, nach Verletzungen und Überbeanspruchungen
- Zur Vorbeugung späterer Verletzungen durch repetitive Tätigkeiten

### Kontraindikationen

- Schwerwiegende Verstauchungen
- Unmittelbare Behandlung nach Frakturen

### Vorsichtsmaßnahmen

- Falls es zu ungewöhnlichen Schwellungen, Hautverfärbungen oder einem unangenehmen Tragegefühl kommt, sollte die Anwendung unterbrochen und eine medizinische Fachkraft beigezogen werden.
- Die Schiene sollte gut passen und bequem anliegen, ohne die Blutzirkulation zu beeinträchtigen.
- Sicherstellen, dass angemessene Wundversorgung Maßnahmen unternommen werden, bevor die Handgelenkschiene über offenen Wunden oder infizierten Bereichen angewendet wird.

### Anwendung

- Zur Feststellung der Größe, den Handgelenkumfang messen (Siehe Größenanweisungen).
- Die Metallschiene herausnehmen und an die Form des Handgelenks anpassen.
- Die Klettbänder in ihre Halterung einführen und dann die Hand in die Bandage einführen mit den Daumen in der dafür vorgesehenen Aussparung positionieren.
- Die 3 Klettbänder mit mäßiger Spannung festziehen, zuerst den obere, nachher den untere und dann die mittleren.
- Bei einer sachgerecht angelegten Schiene ist eine normale Fingerbeweglichkeit gewährleistet.
- Überstehende Bänder abschneiden.

### Pflege & Reinigung

Die Metallschienen herausnehmen und die Gurte schließen. Maschinenwäsche bei 30°C oder Handwäsche in lauwarmem Wasser mit milder Seife. Gründlich auswaschen. Nicht auswringen. Darauf achten, dass die Handgelenkschiene vollkommen trocken ist, bevor sie wieder angelegt wird.

#### ⚠ Wichtige Informationen

- Diese Orthese muss streng nach Anweisungen des Arztes oder de orthopädietechnikers getragen werden.
- Das Produkt ist für den Gebrauch an nur einem Patienten bestimmt.
- Bei unsachgemäßer Anwendung ist eine Produkthaftung ausgeschlossen.
- Die Garantie wird im Rahmen des Gesetzes gegeben.

**3D Gewebe, Nylon, Polyester, PU Schaumstoff, Baumwolle**

## French Atelle de Poignet

### Indications

- Inflammation, entorse ou lésions dues à une surutilisation de l'articulation
- Aide à prévenir un traumatisme plus important causé par une activité répétée
- Traitement secondaire après des fractures au poignet

### Contre-indications

- Entorses graves
- Port immédiat après une fracture

### Précautions

- En cas de gonflement anormal, de décoloration anormale de la peau ou de gêne inhabituelle, nous vous recommandons d'interrompre l'utilisation de la sangle et de consulter un médecin.
- L'attelle doit être ajustée parfaitement et confortablement sans entraver la circulation.
- Assurez-vous que les soins appropriés des plaies ouvertes ou zones infectées soient entrepris avant application.

### Application

- Mesurez le tour du poignet pour déterminer la taille (voir les instructions de taille).
- Conformez la baleine métallique si nécessaire.
- Passer les sangles dans les boucles et placez la main dans l'attelle en positionnant le pouce dans l'échancrure.
- Attachez les sangles auto agrippantes avec un serrage ferme mais confortable.
- Une attelle positionnée correctement permet aux doigts de bouger normalement.
- Découpez l'excès de sangle.

### Entretien

Retirer les baleines et attachez les sangles. Laver en machine à 30°C (cycle délicat) ou à la main, à l'eau tiède et à l'aide d'un savon doux. Rincez abondamment. Ne pas essorer. S'assurer que l'attelle soit parfaitement sèche avant de l'utiliser à nouveau.

#### ⚠ Remarques importantes

- Cette orthèse doit être porté conformément aux recommandations de ce mode d'emploi.
- Cette application est à usage unique. En cas d'usage impropre, nous déclinons toute responsabilité.
- Garantie conformément aux dispositions légales.

**Tissu 3D, Nylon, Polyester, Mousse PU, Cotton**

## Nederlands Polsbandage

### Toepassingen

- Verleent steun aan de pols bij ontstekingen en weke delen letstels (tendinitis, verstuikingen of overbelasting)
- Voorkomt toenemende polsproblemen veroorzaakt door
- repetitive bewegingen
- Secundaire behandeling na breuken in de polsregio

### Contra-indicaties

- Eerstige verstuikingen
- Onmiddellijke behandeling van fracturen

### Voorzorgsmaatregelen

- Bij abnormale zwelling, huidverkleuring of bij het optreden van ongemakken moet het gebruik stopgezet worden en de zorgverstrekker geraadpleegd worden.
- Het steunverband moet behaaglijk en comfortabel zitten, zonder de bloedsomloop te verstoren.
- Assurez-vous que les soins appropriés des plaies ouvertes ou zones infectées soient entrepris avant application.

### Gebruiksaanwijzing

- Meet de polsontrek en neem de aangepaste maat (zie instructietabel voor uw referentie).
- Verwijder de aluminium steun en pas de vorm aan die van de pols aan.
- Steek de klittenbanden eerst door de D-ringen en trek dan de brace over de hand met de duim gepositioneerd in de duimpopening.
- Bevestig klittenbanden onder matige trekspanning, eerst bovenste en onderste en daarna de middelste.
- Een goed gepositioneerde brace laat normale vingerbeweging toe.
- De overtollige lengte van de klittenbanden afknippen.

### Reiniging & Onderhoud

Verwijder de aluminium baleinen en sluit de klittenbanden. Machinewas op 30° C, of handwas in lauw water en met een zacht wasmiddel. Overvloedig spoelen. Niet wringen. De polsbrace moet volledig droog zijn vooraleer het opnieuw kan gedragen worden.

#### ⚠Belangrijke aanwijzingen

- Deze orthese dient strikt volgens de gebruiksaanwijzing te worden gedragen.
- Het product is bedoeld voor gebruik door één patiënt.
- Wij kunnen niet verantwoordelijk gesteld worden bij onvakkundig gebruik.
- Garantie wordt gegeven binnen het kader van de wettelijke bepalingen.

**3D Textiel, Nylon, Polyester, PU Schuimpolstering, Katoen**

## English Wrist Brace

### Indications

- To provide support for inflammatory conditions and soft tissue injuries, at the wrist (tendonitis, sprains and strains)
- Prevent further trauma caused by repetitive activity (overuse injuries)
- Secondary care after fracture treatment

### Contraindications

- Severe sprains
- Immediate treatment following fractures

### Precautions

- If unusual swelling, skin discoloration or discomfort occurs, use should be discontinued and a healthcare professional consulted.
- The brace should fit snugly and be comfortable without interfering with circulation.
- Ensure appropriate wound care procedures are undertaken prior to application over open wounds or infected areas.

### Application

- Measure wrist circumference and take the appropriate size (for reference see size table instructions)
- Remove metal stay from the splint and adjust shape according to anatomy of the wrist or specific resting position requirements. Re-insert again in the pocket.
- Insert the straps in the D-rings and pull the brace over the hand with the thumb through the opening
- Attach the top and bottom straps to the hook, and wrap the center strap around the wrist with moderate tension
- A good positioned splint allows normal finger movement and is not too tight
- Cut off the excess strap length.

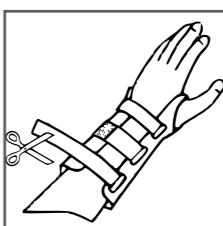
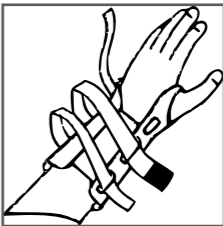
### Care & Cleaning

Remove aluminium stay from the pocket and fasten straps. Machine-wash at 30°C (delicate fabrics) or hand-wash in lukewarm water and mild soap. Rinse thoroughly. Do not wring. Dry at room temperature. Be sure the brace is completely dry before re-applying it.

#### ⚠ Important information











- This brace should only be applied in accordance with the instructions mentioned in this manual.
- The product is intended for single patient use.
- No liability is accepted for incorrect product use.
- Guarantee is bound to statutory regulations.

**Spacer Fabric, Nylon, Polyester, PU foam, Cotton**



## D-ring Wrist Brace



 Hand wash at max. 30°C Handwas op max. 30° C Handwäsche bis 30° C Lavado an mano max. 30°C Lavagem à mão no máximo a 30 °C Lavare a mano max 30° Πλύνετε στο χέρι σε μέγιστη θερμοκρασία 30°C	 Pranje rucne w maks. 30 ° C Róčno pranje pri največ. 30°C Håndvask ved maks. 30 ° C Käsipesu max. 30°C Håndvask ved maks. 30°C Róčno pranje pri največ. 30°C A se spála manuál la maxím 30°C بش يوديا كحد أقصى 30 درجة مئوية
 No bleach Geen bleekmiddel Ne pas blanchir Nicht bleichen No usar blanqueador Não usar lixívia Non candeggiare Μην χρωματιστείτε χλωρίνη	 No wybielać Ne belite Bleg ikke Ei saa valkaiata Må ikke blekes Ne belite A nu se utiliza înălbitor لا تستخدم البياض
 No chemical cleaning Niet chemisch reinigen Pas de nettoyage chimique Keine chemische Reinigung No lavar en seco sem limpeza qu Non utilizzare detergenti chimici χωρίς χημικό καθαρισμό	 Nie czyszcć chemicznie Brez kemičnega čiščenja Ingen kemisk rengjøring Ei kemiallista puhdistusta Ingen kjemisk rengjøring Brez kemičnega čiščenja Fără curăţare chimică لا يوجد تنظيف كيميائي
 Do not tumble-dry Niet in droogtrommel drogen Ne pas sécher en sèche-linge Nicht im Trockner trocknen No usar secadora Não utilizar máquina de secar Non asciugare nell'asciugatrice Μην στεγνώνετε σε στεγνωτήριο	 Nie suszyć w suszarce Ne sušite v sušilnem stroju Ikke tørretumbles Ei rumpkuuvausta Må ikke tørkes i tørketrommel Ne sušite v sušilnem stroju A nu se usca în uscător لا تجفني في الغيب
 Do not iron Niet strijken Ne pas repasser Nicht bügeln No planchar Não passar a ferro Non stirare Μη σιδερώετε	 Nie prasować Ne likati Må ikke stryges Ei saa silittää Må ikke strykes Ne likati A nu se călca لا قمم يركي

SP-110043-01C (Jul 2023)

<b>UK CA</b> Poise Medical R.A. Consultants Marshall House, Suite 21/22/23/24/25 124 Middleton Road SM4 6RW Morden, Surrey +44 (0)79 3590 6108 info@poisemedicalra.co.uk	<b>CH REP</b> MP MEDICAL PARTNER AG Am Rosenberg 2 CH-9410 Heiden +41 (0)71 543 19 30 www.medicalpartner.ch	<b>Orthobroker bv</b> Ter Stratenweg 11 BE-2520 Ranst +32 33851075 www.braceid.com info@orthobroker.com
---	--	--



<b>Polish</b> <b>Orteza nadgarstka</b>	<b>Swedish</b> <b>Handledsbandage</b>	<b>Norwegian</b> <b>Håndleddsbandasje</b>	<b>Danish</b> <b>Håndledsbandage</b>	<b>Finnish</b> <b>Ranneside</b>	<b>Slovenian</b> <b>Dolg Ortoza za zapestje</b>	<b>Greek</b> <b>Νάρθηκας καρπού</b>	<b>Romanian</b> <b>Orteză pentru încheietura mâinii</b>	<b>عربي المعصم</b> <b>حلقة D مشبك</b>																																								
<b>Wskazania</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Stabilizacja w stanach zapalnych i urazach tkanek miękkich w okolicy nadgarstka (zapalenie ścięgna, zwichnięcia i skręcenia)</li> <li>Zapobieganie urazom przecięzieniowym</li> <li>Postępowanie po leczeniu złamań</li></ul>	<b>Indikationer</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Stöd vid inflammatoriska tillstånd och mjukdelsskador för handleden (tendinit, stukningar och överbelastning)</li> <li>Förhindra ytterligare trauma orsakade av upprepad aktivitet (överbelastningsskador)</li> <li>Sekundär behandling efter frakturbehandling</li></ul>	<b>Indikasjoner</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Støtte ved inflammatoriske tilstander og bløtvevsskader i håndledd (senebetennelse, forstuinger og strekk)</li> <li>Forhindra ytterligere traumer forårsaket av repeterende aktivitet (overbelastningsskader)</li> <li>Sekundær behandling etter bruddbehandling</li></ul>	<b>Indikation</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Støtter ved betændelsestilstande, vævsskader og overbelastningsskader.</li> <li>Hjælper til at forhindre yderligere traume forårsaget af gentagen belastning.</li> <li>Sekundær pleje efter frakturbehandling.</li></ul>	<b>Indikaatiot</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Tukea ranteen tulehdustiloihin ja pehmytkudosvammiin (jännätulehdus, nyrjähdykset ja venähdykset)</li> <li>Estä toistuvan toiminnan aiheuttamat lisävammat (ylikäyttövammat)</li> <li>Toissijainen hoito murtumahoidon jälkeen</li></ul>	<b>Indikacije</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Za podpora pri vnetnih stanjih in poškodbah mehkih tkiv v zapestju (tendinitis, zvini in nategi).</li> <li>Preprečevanje nadaljnjih poškodb zaradi ponavljajočih se aktivnosti (poškodbe zaradi preobremenitve).</li> <li>Sekundarna oskrba po zdravljenju zlomov.</li></ul>	<b>Ενδείξεις</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Για την παροχή υποστήριξης σε φλεγμονώδεις καταστάσεις και τραυματισμούς μαλακών μορίων, στον καρπό (τενοντίτιδα, διαστρέμματα και θλάσεις).</li> <li>Αποτροπή περαιτέρω τραυματισμού που οφείλεται σε επαναλαμβανόμενες δραστηριότητες (τραυματισμοί υπερχρήσης).</li> <li>Δευτεροβάθμια φροντίδα μετά από θεραπεία κατάγματος.</li> <li>Ρευματικές παθήσεις με χρόνια αστάθεια.</li></ul>	<b>Indicații</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Suștinere pentru afecțiuni inflamatorii și leziuni ale țesuturilor moi, la nivelul încheieturii mâinii (tendinită, entorse și luxații)</li> <li>Prevenirea altor traumatisme cauzate de activitatea repetitivă (leziuni de suprasolicitare)</li> <li>Îngrijire secundară după tratamentul fracturilor</li></ul>	<b>عربي المعصم</b> <ul style="list-style-type: none"><li>لتوفير دعم للحالات الملتهبة</li> <li>والإصابات الأنسجة الناعمة، في المعصم (التهاب الأوتار، الالتواءات والإجهاد)</li> <li>منع الصدمة الإضافية بسبب النشاط المتكرر (إصابات الأقراط في الإستمعال)</li> <li>العناية الثانوية بعد معالجة الكسر.</li></ul>																																								
<b>Przeciwwskazania</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Poważne skręcenia</li> <li>Leczenie bezpośrodnio po złamaniu</li></ul>	<b>Kontraindikationer</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Alvorlige forstuinger</li> <li>Omedelbar behandling efter frakturer</li></ul>	<b>Kontraindikasjoner</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Alvorlige forstuinger</li> <li>Umiddelbar behandling etter brudd</li></ul>	<b>Kontraindikation</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Alvorlige forstuvninger.</li> <li>Umiddelbart efter brud.</li></ul>	<b>Vasta-aiheet</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Vakavat nyrjähdykset</li> <li>Väitlön hoito murtumien jälkeen</li></ul>	<b>Varotoimenpiteet</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Če se pojavi nenavadna oteklina, sprememba barve kože ali nelagodje, je treba uporabo prekiniti in se posvetovati z zdravnikom.</li> <li>Ortoza se mora dobro prilagati in biti udobna ter ne sme ovirati krvnega obtoka.</li> <li>Pred uporabo na odprtih ranah ali okuženih mestih poskrbite za ustrezne postopke za oskrbo ran.</li></ul>	<b>Αντενδείξεις</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Σοβαρά διαστρέμματα.</li> <li>Άμεση αντιμετώπιση μετά από κατάγματα</li></ul>	<b>Contraindicații</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Entorse severe</li> <li>Tratament imediat după fracturi</li></ul>	<b>الموانع</b> <ul style="list-style-type: none"><li>الالتواءات الحادة.</li> <li>المعالجة الفورية بعد الكسور.</li></ul>																																								
<b>Środki ostrożności</b> <ul style="list-style-type: none"><li>W razie wystąpienia nietypowego obrzęku, przearbarwienia skóry lub dyskomfortu należy zaprzestać używania ortozy i skonsultować się z pracownikiem służby zdrowia.</li> <li>Orteza powinna ściśle przylegać do ręki. Nie powinna powodować uczucia dyskomfortu ani zaburzeń krążenia.</li> <li>Przed zastosowaniem na otwarte rany lub miejsca zakazane należy koniecznie zastosować odpowiednie procedury leczenia ran ( opatrunki)</li></ul>	<b>Försiktighetsåtgärder</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Om onormal svullnad, missfärgning av huden eller ubehag uppstår, bör bruken avbrytas och helsepersonalen konsulteras.</li> <li>Ortosen ska sitta tigt och bekvämt utan att störa cirkulationen.</li> <li>Se till att lämpliga sårvårdsrutiner utförs innan applicering över eventuella öppna sår eller infekterade områden.</li></ul>	<b>Forholdsregler</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Hvis unormal hevelse, misfarging av huden eller ubehag oppstår, bør bruken avbrytes og helsepersonell konsulteres.</li> <li>Ortosen skal sitte tett og behagelig uten å forstyrre sirkulasjonen.</li> <li>Det skal sikres, at der er foretaget korrekt sårbehandling, før bandagen lægges på åbne sår eller inficerede områder.</li></ul>	<b>Forholdsregler</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Med usædvanlig hævelse, misfarvning af huden eller ubehag bør brugen afbrydes, og professionelt sundhedspersonale skal konsulteres.</li> <li>bandagen bør sidde tæt og komfortabelt uden at hindre cirkulationen.</li> <li>Det skal sikres, at der er foretaget korrekt sårbehandling, før bandagen lægges på åbne sår eller inficerede områder.</li></ul>	<b>Varotoimenpiteet</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Jos epätavallista turvotusta, ihon värimuutoksia tai epämuکavuutta ilmenee, käyttö on lopetettava ja otettava yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.</li> <li>Ortoosi tulee istua tiukasti mutta ei saa estää verenkiertoa.</li> <li>Varmista, että asianmukaiset haavanhoitotoimenpiteet suoritetaan ennen tuotteen asettamista avoimille haavoille tai infektiouuileille.</li></ul>	<b>Uporaba</b> <ol style="list-style-type: none"><li>Izmerite obseg zapestja in izberite ustrezno velikost. (Za reference glej tabelo velikosti v navodilih.)</li> <li>Odstranite kovinski nosilec iz ortoze in prilagodite njegovo obliko v skladu z anatomijo zapestja ali specifično zahtevo glede položaja za počitek. Ponovno ga vstavite v žep oprornice.</li> <li>Vstavite trakove v D-zaponke, potegnite ortozo čez roko tako, da bo palec nameščen v zanj namenjeni odprtini.</li> <li>Zapnite zgornji in spodnji trak, srednji trak pa zmerno tesno ovijte okoli zapestja.</li> <li>Dobro nameščena ortozo omogoča normalno gibanje prstov in ni pretesna.</li> <li>Odvečno dolžino traku odrežite.</li></ol>	<b>Προφυλάξεις</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Εάν παρουσιαστεί ασυνήθιστο οίδημα, σποχρωματισμός του δέρματος ή ενόχληση, η χρήση θα πρέπει να διακοπεί και θα πρέπει να συμβουλευτείτε έναν επαγγελματία υγείας.</li> <li>Ο νάρθηκας πρέπει να εφαρμόζει σφιχτά και άνετα χωρίς να παρεμποδίζει την κυκλοφορία του αίματος.</li> <li>Βεβαιωθείτε ότι έχουν εφαρμοστεί οι κατάλληλες διαδικασίες φροντίδας του τραύματος πριν από την εφαρμογή σε ανοιχτά τραύματα ή μολυσμένες περιοχές.</li></ul>	<b>Precauții</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Dacă apare o umflare neobișnuită, o modificare de culoare a pielii sau disconfort, utilizarea trebuie oprită și trebuie consultat un profesionist din domeniul sănătății.</li> <li>Orteza trebuie să se potrivească perfect și să fie confortabilă, fără să interfereze cu circulația sanguină.</li> <li>Asigurați-vă că se utilizează procedura adecvată de îngrijire a plăgii înainte de aplicarea pe plăgi deschise sau zone infectate.</li></ul>	<b>التدابير الوقائية</b> <ul style="list-style-type: none"><li>في حال حدوث ورم غير عادي، تسوه البشرة أو مشقة، ينبغي إيقاف الإستمعال واستشارة الرعاية الصحية المهنية.</li> <li>ينبغي تثبيت المشبك بصورة مريحة دون التثكل في الدوران.</li> <li>ضمان التعهد بتأجرعات العناية المستعمالة قبل الإستمعال فوق الجروح المفتوحة أو المناطق الملتهبة.</li></ul>																																								
<b>Zakładanie</b> <ol style="list-style-type: none"><li>Zmierzyć obwód nadgarstka i wybrać odpowiedni rozmiar (instrukcje podano przy tabeli rozmiarów).</li> <li>W razie potrzeby wyjąć metalową szynę i dostosować kształt do budowy anatomicznej nadgarstka lub określonych wymogów dotyczących położenia spoczynkowego. Ponownie włożyć ją w kieszeń.</li> <li>Wsunąć paski do klamer typu D-ring i naciągnąć ortezę na dłoń, wkładając kciuk do otworu.</li> <li>Przymocować górny i dolny pasek do zaczepu i owinąć środkowy pasek wokół nadgarstka, zapewniając umiarkowany ucisk.</li> <li>Przy prawidłowym ustawieniu szyna umożliwia normalne poruszanie palcami i nie powoduje nadmiernego ucisku.</li> <li>Odciąć nadmiar długości pasków.</li></ol>	<b>Utprovning</b> <ol style="list-style-type: none"><li>Mät handledens omkrets och välj lämplig storlek (se instruktionerna i storlekstabellen)</li> <li>Tag ut metallskenan från ortosen och justera formen efter handledens anatomi eller specifika vilopositionskrav. Sätt in i fickan igen.</li> <li>Trä remmarna genom D-ringarna och dra på ortosen över handen med tummen genom öppningen.</li> <li>Fäst de övre och nedre remmarna mot kardborren och linda mittremmen runt handleden med måttlig spänning.</li> <li>En väl tillpassad ortos tillåter normala fingerrörelser och sitter inte för hårt.</li> <li>Klipp av överflödigt längd på remmarna.</li></ol>	<b>Utprøving</b> <ol style="list-style-type: none"><li>Mål håndleddets omkrets og velg riktig størrelse (for referanse se instruksjonene i størrelsestabellen).</li> <li>Ta ut metallskinnen fra ortosen og juster formen i forhold til anatomien til håndleddet eller spesifikke krav til hvileposition. Innsæt igen i lommen.</li> <li>Læg hånden i den åbnede bandage med tommelfingeren i det udskårne hak. Læg sidedelen af bandagen over håndleddet.</li> <li>Luk de tre burrebåndstremme, moderat stramt, på bagsiden af bandagen. Gentag dette med remmen for håndfladen.</li> <li>Fingrene kan bevæge sig med en bandage, der er påsat ordentligt.</li> <li>Fjern metalstiveren fra bandagen og tilpas formen efter håndleddet.</li></ol>	<b>Anvendelse</b> <ol style="list-style-type: none"><li>Mittaa ranteen ympärysmitta ja ota sopiva koko (katso viitetiedot kokotaulukon ohjeista)</li> <li>Fjern metallstæg fra skinnen, og juster formen i henhold til håndleddets anatomi eller specifikke krav til hvileposition. Innsæt igen i lommen.</li> <li>Læg hånden i den åbnede bandage med tommelfingeren i det udskårne hak. Læg sidedelen af bandagen over håndleddet.</li> <li>Luk de tre burrebåndstremme, moderat stramt, på bagsiden af bandagen. Gentag dette med remmen for håndfladen.</li> <li>Fingrene kan bevæge sig med en bandage, der er påsat ordentligt.</li> <li>Fjern metalstiveren fra bandagen og tilpas formen efter håndleddet.</li></ol>	<b>Sovellus</b> <ol style="list-style-type: none"><li>Mittaa ranteen ympärysmitta ja ota sopiva koko (katso viitetiedot kokotaulukon ohjeista)</li> <li>Poista metallituki lastasta ja säädä muotoa ranteen anatomian tai erityisen lepoasennon vaatimusten mukaan. Aseta uudelleen taskuun.</li> <li>Aseta hihnat D-renkasiin ja vedä tuki käden yli peukalolla aukon läpi.</li> <li>Kiinnitä ylä- ja alatarranauhah ja kiedo keskimmäinen tarranauha ranteen ympärille kohtuullisella kireydellä.</li> <li>Hyvin asetettu ortoosi mahdollistaa normaalin sormen liikkeen eikä ole liian tiukka</li> <li>Leikkaa ylimääräinen tarranauhan pituus.</li></ol>	<b>Εφαρμογή</b> <ol style="list-style-type: none"><li>Μετρήστε την περιφέρεια του καρπού και πάρτε το κατάλληλο μέγεθος (για στοιχεία αναφοράς, δείτε τις οδηγίες του πίνακα μεγεθών)</li> <li>Αφαιρέστε τη μεταλλική μανέλα από τον νάρθηκα και προσαρμόστε το σχήμα σύμφωνα με την ανατομία του καρπού του ή τις συγκεκριμένες ανάγκες θέσης ανάπαυσης. Τοποθετήστε ξανά στη μανσέτα.</li> <li>Εισάγετε τους ιμάντες στους δακτυλίους D και τραβήξτε τον νάρθηκα πάνω από το χέρι, με τον αντίχειρα περασμένο μέσα από το άνοιγμα</li> <li>Συνδέστε τους επάνω και κάτω ιμάντες στο άκιστρο και τυλίξτε τον κεντρικό ιμάντα γύρω από τον καρπό με μέτριο τ άση</li> <li>Ο καλός τοποθετημένος νάρθηκας επιτρέπει την κανονική κίνηση των δακτύλων και δεν είναι πολύ σφιχτός.</li> <li>Κόψτε το πλεονάζον μήκος των ιμάντων.</li></ol>	<b>Εφαρμογή</b> <ol style="list-style-type: none"><li>Μετρήστε την περιφέρεια του καρπού και πάρτε το κατάλληλο μέγεθος (για στοιχεία αναφοράς, δείτε τις οδηγίες του πίνακα μεγεθών)</li> <li>Αφαιρέστε τη μεταλλική μανέλα από τον νάρθηκα και προσαρμόστε το σχήμα σύμφωνα με την ανατομία του καρπού του ή τις συγκεκριμένες ανάγκες θέσης ανάπαυσης. Τοποθετήστε ξανά στη μανσέτα.</li> <li>Εισάγετε τους ιμάντες στους δακτυλίους D και τραβήξτε τον νάρθηκα πάνω από το χέρι, με τον αντίχειρα περασμένο μέσα από το άνοιγμα</li> <li>Συνδέστε τους επάνω και κάτω ιμάντες στο άκιστρο και τυλίξτε τον κεντρικό ιμάντα γύρω από τον καρπό με μέτριο τ άση</li> <li>Ο καλός τοποθετημένος νάρθηκας επιτρέπει την κανονική κίνηση των δακτύλων και δεν είναι πολύ σφιχτός.</li> <li>Κόψτε το πλεονάζον μήκος των ιμάντων.</li></ol>	<b>Απlicare</b> <ol style="list-style-type: none"><li>Măsurați circumferința încheieturii mâinii și luați dimensiunea potrivită (pentru referință, consultați instrucțiunile din tabelul de mărimi)</li> <li>Îndepărtați suportul metalic de pe atelă și ajustați forma în funcție de anatomia încheieturii mâinii sau de cerințele specifice ale poziției de repaus. Reintroduceți-l în buzunar.</li> <li>Introduceți benzile în inelele D și trageți orteza peste mână, cu degetul mare prin deschizătură</li> <li>Atașați benzile superioare și inferioare la clapetă și înfășurați banda centrală în jurul încheieturii mâinii cu o tensiune moderată</li> <li>O atelă bine poziționată permite mișcarea normală a degetelor și nu este prea strânsă</li> <li>Îndepărtați prin țâiere excesul de bandă.</li></ol>	<b>الإستمعال</b> <ol style="list-style-type: none"><li>قم بقياس محيط المعصم وخذ الحجم المناسب (للمرجح طالع تعليمات حجم الطاولات)</li> <li>أزل بقايا المعدن من الجبيرة وتعديل الشكل وفقا لنسج الجبيرة أو متطلبات وضع راحة محدد. أعد الإدخال مرة أخرى في الجيب.</li> <li>أدخل الأشرطة في حلقات D واجذب المشبك فوق اليد مع الإبهام عبر الفتحة.</li> <li>الصق أعلى وأسفل الأشرطة إلى الخطاف وعظمي الشريط الأوسط حول المعصم بشد معتدل.</li> <li>وضع الجبيرة الجيد يسمح بحركة الأصابع العادية وليس محكما للغاية.</li> <li>أقطع قانض طول الشريط.</li></ol>	<b>Εφαρμογή</b> <ol style="list-style-type: none"><li>Μετρήστε την περιφέρεια του καρπού και πάρτε το κατάλληλο μέγεθος (για στοιχεία αναφοράς, δείτε τις οδηγίες του πίνακα μεγεθών)</li> <li>Αφαιρέστε τη μεταλλική μανέλα από τον νάρθηκα και προσαρμόστε το σχήμα σύμφωνα με την ανατομία του καρπού του ή τις συγκεκριμένες ανάγκες θέσης ανάπαυσης. Τοποθετήστε ξανά στη μανσέτα.</li> <li>Εισάγετε τους ιμάντες στους δακτυλίους D και τραβήξτε τον νάρθηκα πάνω από το χέρι, με τον αντίχειρα περασμένο μέσα από το άνοιγμα</li> <li>Συνδέστε τους επάνω και κάτω ιμάντες στο άκιστρο και τυλίξτε τον κεντρικό ιμάντα γύρω από τον καρπό με μέτριο τ άση</li> <li>Ο καλός τοποθετημένος νάρθηκας επιτρέπει την κανονική κίνηση των δακτύλων και δεν είναι πολύ σφιχτός.</li> <li>Κόψτε το πλεονάζον μήκος των ιμάντων.</li></ol>	<b>Indicații</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Măsurați circumferința încheieturii mâinii și luați dimensiunea potrivită (pentru referință, consultați instrucțiunile din tabelul de mărimi)</li> <li>Îndepărtați suportul metalic de pe atelă și ajustați forma în funcție de anatomia încheieturii mâinii sau de cerințele specifice ale poziției de repaus. Reintroduceți-l în buzunar.</li> <li>Introduceți benzile în inelele D și trageți orteza peste mână, cu degetul mare prin deschizătură</li> <li>Atașați benzile superioare și inferioare la clapetă și înfășurați banda centrală în jurul încheieturii mâinii cu o tensiune moderată</li> <li>O atelă bine poziționată permite mișcarea normală a degetelor și nu este prea strânsă</li> <li>Îndepărtați prin țâiere excesul de bandă.</li></ul>	<b>المستعمل</b> <ol style="list-style-type: none"><li>قم بقياس محيط المعصم وخذ الحجم المناسب (للمرجح طالع تعليمات حجم الطاولات)</li> <li>أزل بقايا المعدن من الجبيرة وتعديل الشكل وفقا لنسج الجبيرة أو متطلبات وضع راحة محدد. أعد الإدخال مرة أخرى في الجيب.</li> <li>أدخل الأشرطة في حلقات D واجذب المشبك فوق اليد مع الإبهام عبر الفتحة.</li> <li>الصق أعلى وأسفل الأشرطة إلى الخطاف وعظمي الشريط الأوسط حول المعصم بشد معتدل.</li> <li>وضع الجبيرة الجيد يسمح بحركة الأصابع العادية وليس محكما للغاية.</li> <li>أقطع قانض طول الشريط.</li></ol>																																					
<b>Konserwacja i czyszczenie</b> <p>Wyjąć aluminiową szynę dtoniową z kieszeni i zapiąć paski. Prać w pralce w temperaturze 30°C (tkaniny delikatne) lub ręcznie w letniej wodzie z łagodnym mydłem. Dokładnie wypłukać. Nie wykręcać. Suszyć w temperaturze pokojowej. Przed ponownym założeniem ortozy należy się upewnić, że jest całkowicie sucha.</p>	<b>Skötsel &amp; Städning</b> <p>Ta bort aluminiumskenor från fickan och fäst remmarna. Maskintvätt i 30°C (ömtåliga tyger) eller håndvaskes lunkent vann och mild såpe. Rens grundig. Ikke vri. Tørk ved romtemperatur. Vær sikker på at ortosen er det helt tørr før du setter den på igjen.</p>	<b>Pleie og rengjøring</b> <p>Fjern aluminiumsskinne fra lommen og fest stropper. Vaskes i maskin på 30°C (ømfintlige stoffer) eller håndvaskes lunkent vand og mild sæbe. Skyld grundigt. Må ikke vrides. Tørres ved rumtemperatur. Vær sikker på, at bandagen er helt tør, før den sættes på igen.</p>	<b>Pleje og rengøring</b> <p>Fjern stiver fra lommen og fastgør remme. Maskinvaskes ved 30°C (finvask) eller håndvaskes i lunkent vand og mild sæbe. Skyld grundigt. Må ikke vrides. Tørres ved rumtemperatur. Vær sikker på, at bandagen er helt tør, før den sættes på igen.</p>	<b>Hoito &amp; Puhdistus</b> <p>Irrota alumiinituet taskusta ja kiinnitä nauhat. Konepesu 30°C (hauraat kankaat) tai käsinpesu haalealla vedellä ja miedolla saippualla. Huuhtelee perusteellisesti. Älä väännä. Kuivaa huoneenlämmössä. Varmista, että lasta on täysin kuiva ennen kun asetat sen uudelleen.</p>	<b>Čišćenje</b> <p>Iz žepa odstranite aluminijasti nosilec in zapnite trakove. Operite v pralnem stroju pri 30 °C (občutljivo perilo) ali ročno v mlatični vodi z blagim pralnim sredstvom. Temeljito sperite. Ne izžemajte. Posušite na sobni temperaturi. Prepričajte se, da je ortozo popolnoma suha, preden jo ponovno namestite.</p>	<b>Φροντίδα &amp; Καθαρισμός</b> <p>Αφαιρέστε τη μανέλα αλουμινίου από την μανσέτα και στερώστε τους ιμάντες. Πλύνετε στο πλυντήριο στους 30°C (ευαίσθητα υφάσματα) ή πλύνετε στο χέρι με χλιαρό νερό και ήπιο απορρυπαντικό. Ξηλώνετε καλά. Μην σβίβετε. Στεγνώστε σε θερμοκρασία δωματίου. Βεβαιωθείτε ότι ο νάρθηκας είναι εντελώς στεγνός πριν τον εφαρμόσετε ξανά.</p>	<b>Indicații</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Măsurați circumferința încheieturii mâinii și luați dimensiunea potrivită (pentru referință, consultați instrucțiunile din tabelul de mărimi)</li> <li>Îndepărtați suportul metalic de pe atelă și ajustați forma în funcție de anatomia încheieturii mâinii sau de cerințele specifice ale poziției de repaus. Reintroduceți-l în buzunar.</li> <li>Introduceți benzile în inelele D și trageți orteza peste mână, cu degetul mare prin deschizătură</li> <li>Atașați benzile superioare și inferioare la clapetă și înfășurați banda centrală în jurul încheieturii mâinii cu o tensiune moderată</li> <li>O atelă bine poziționată permite mișcarea normală a degetelor și nu este prea strânsă</li> <li>Îndepărtați prin țâiere excesul de bandă.</li></ul>	<b>المستعمل</b> <ol style="list-style-type: none"><li>قم بقياس محيط المعصم وخذ الحجم المناسب (للمرجح طالع تعليمات حجم الطاولات)</li> <li>أزل بقايا المعدن من الجبيرة وتعديل الشكل وفقا لنسج الجبيرة أو متطلبات وضع راحة محدد. أعد الإدخال مرة أخرى في الجيب.</li> <li>أدخل الأشرطة في حلقات D واجذب المشبك فوق اليد مع الإبهام عبر الفتحة.</li> <li>الصق أعلى وأسفل الأشرطة إلى الخطاف وعظمي الشريط الأوسط حول المعصم بشد معتدل.</li> <li>وضع الجبيرة الجيد يسمح بحركة الأصابع العادية وليس محكما للغاية.</li> <li>أقطع قانض طول الشريط.</li></ol>																																								
<b>Ważne informacje</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Ortezę tę należy nakładać wyłącznie zgodnie z zaleceniami podanymi w tej instrukcji.</li> <li>Ten produkt jest przeznaczony do stosowania u jednego pacjenta.</li> <li>Producent nie odpowiada za nieprawidłowe użycie produktu.</li> <li>Gwarancja jest ograniczona przepisami prawa.</li></ul>	<b>▲ Viktig informasjon</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Denna ortos bör endast appliceras i enlighet med instruktionerna som anges i denna manual.</li> <li>Produkten är avsedd för användning av en patient.</li> <li>Inget ansvar vid felaktig produktanvändning.</li> <li>Garanti är kopplad till lagstadgade bestämmelser.</li></ul>	<b>▲ Viktig informasjon</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Denne ortosen skal bare brukes i samsvar med instruksjonene i denne håndboken.</li> <li>Produktet er beregnet for bruk av en pasient.</li> <li>Intet ansvar ved feilaktig bruk av produktet.</li> <li>Garanti etter lovbestemte forskrifter.</li></ul>	<b>▲ Vigtig information</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Denne ortose bør kun anvendes i overensstemmelse med instruktionerne nævnt i denne manual.</li> <li>Produktet er beregnet til engangsbrug.</li> <li>Intet ansvar accepteres ved forkert brug af produktet.</li> <li>Garanti er bundet til lovbestemte regler.</li></ul>	<b>▲ Tärkeää tietoa</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Tätä tukia tulee käyttää vain tässä oppaassa mainittujen ohjeiden mukaisesti.</li> <li>Tuote on potilaskohtainen.</li> <li>Emme ota vastuuta tuotteen vääristä käytöstä.</li> <li>Takuu on sidottu lakisääteisiin määräyksiin.</li></ul>	<b>▲ Pomembne informacije</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Ortozo lahko uporabljate le skladno z navodili, navedenimi v tem priročniku.</li> <li>Izdelek je namenjen za uporabo pri le enem bolniku.</li> <li>Ne prevzemamo odgovornosti za nepravilno uporabo izdelka.</li> <li>Za garancijo veljajo zakonski predpisi.</li></ul>	<b>▲ Σημαντικές πληροφορίες</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Αυτός ο νάρθηκας πρέπει να εφαρμόζεται μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο.</li> <li>Το προϊόν προορίζεται για χρήση από έναν μόνο ασθενή.</li> <li>Δεν γίνεται αποδεκτή ευθύνη για εσφαλμένη χρήση του προϊόντος.</li> <li>Η εγγύηση δεσμεύεται από τους νόμους κανονισμούς.</li></ul>	<b>▲ Informații importante</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Acest dispozitiv trebuie aplicat numai în conformitate cu instrucțiunile menționate în acest manual.</li> <li>Produsul este destinat utilizării la un singur pacient.</li> <li>Nu se acceptă nicio răspundere pentru utilizarea incorectă a produsului.</li> <li>Garanția este supusă reglementărilor legale.</li></ul>	<b>▲ Ważne informacje</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Ortezę tę należy nakładać wyłącznie zgodnie z zaleceniami podanymi w tej instrukcji.</li> <li>Ten produkt jest przeznaczony do stosowania u jednego pacjenta.</li> <li>Producent nie odpowiada za nieprawidłowe użycie produktu.</li> <li>Gwarancja jest ograniczona przepisami prawa.</li></ul>	<b>▲ Viktig informasjon</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Denna ortos bör endast appliceras i enlighet med instruktionerna som anges i denna manual.</li> <li>Produkten är avsedd för användning av en patient.</li> <li>Inget ansvar vid felaktig produktanvändning.</li> <li>Garanti är kopplad till lagstadgade bestämmelser.</li></ul>	<b>▲ Tärkeää tietoa</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Tätä tukia tulee käyttää vain tässä oppaassa mainittujen ohjeiden mukaisesti.</li> <li>Tuote on potilaskohtainen.</li> <li>Emme ota vastuuta tuotteen vääristä käytöstä.</li> <li>Takuu on sidottu lakisääteisiin määräyksiin.</li></ul>	<b>▲ Pomembne informacije</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Ortozo lahko uporabljate le skladno z navodili, navedenimi v tem priročniku.</li> <li>Izdelek je namenjen za uporabo pri le enem bolniku.</li> <li>Ne prevzemamo odgovornosti za nepravilno uporabo izdelka.</li> <li>Za garancijo veljajo zakonski predpisi.</li></ul>	<b>▲ Σημαντικές πληροφορίες</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Αυτός ο νάρθηκας πρέπει να εφαρμόζεται μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο.</li> <li>Το προϊόν προορίζεται για χρήση από έναν μόνο ασθενή.</li> <li>Δεν γίνεται αποδεκτή ευθύνη για εσφαλμένη χρήση του προϊόντος.</li> <li>Η εγγύηση δεσμεύεται από τους νόμους κανονισμούς.</li></ul>	<b>▲ Informații importante</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Acest dispozitiv trebuie aplicat numai în conformitate cu instrucțiunile menționate în acest manual.</li> <li>Produsul este destinat utilizării la un singur pacient.</li> <li>Nu se acceptă nicio răspundere pentru utilizarea incorectă a produsului.</li> <li>Garanția este supusă reglementărilor legale.</li></ul>	<b>▲ Ważne informacje</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Ortezę tę należy nakładać wyłącznie zgodnie z zaleceniami podanymi w tej instrukcji.</li> <li>Ten produkt jest przeznaczony do stosowania u jednego pacjenta.</li> <li>Producent nie odpowiada za nieprawidłowe użycie produktu.</li> <li>Gwarancja jest ograniczona przepisami prawa.</li></ul>	<b>▲ Viktig informasjon</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Denna ortos bör endast appliceras i enlighet med instruktionerna som anges i denna manual.</li> <li>Produkten är avsedd för användning av en patient.</li> <li>Inget ansvar vid felaktig produktanvändning.</li> <li>Garanti är kopplad till lagstadgade bestämmelser.</li></ul>	<b>▲ Tärkeää tietoa</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Tätä tukia tulee käyttää vain tässä oppaassa mainittujen ohjeiden mukaisesti.</li> <li>Tuote on potilaskohtainen.</li> <li>Emme ota vastuuta tuotteen vääristä käytöstä.</li> <li>Takuu on sidottu lakisääteisiin määräyksiin.</li></ul>	<b>▲ Pomembne informacije</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Ortozo lahko uporabljate le skladno z navodili, navedenimi v tem priročniku.</li> <li>Izdelek je namenjen za uporabo pri le enem bolniku.</li> <li>Ne prevzemamo odgovornosti za nepravilno uporabo izdelka.</li> <li>Za garancijo veljajo zakonski predpisi.</li></ul>	<b>▲ Σημαντικές πληροφορίες</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Αυτός ο νάρθηκας πρέπει να εφαρμόζεται μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο.</li> <li>Το προϊόν προορίζεται για χρήση από έναν μόνο ασθενή.</li> <li>Δεν γίνεται αποδεκτή ευθύνη για εσφαλμένη χρήση του προϊόντος.</li> <li>Η εγγύηση δεσμεύεται από τους νόμους κανονισμούς.</li></ul>	<b>▲ Informații importante</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Acest dispozitiv trebuie aplicat numai în conformitate cu instrucțiunile menționate în acest manual.</li> <li>Produsul este destinat utilizării la un singur pacient.</li> <li>Nu se acceptă nicio răspundere pentru utilizarea incorectă a produsului.</li> <li>Garanția este supusă reglementărilor legale.</li></ul>	<b>▲ Ważne informacje</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Ortezę tę należy nakładać wyłącznie zgodnie z zaleceniami podanymi w tej instrukcji.</li> <li>Ten produkt jest przeznaczony do stosowania u jednego pacjenta.</li> <li>Producent nie odpowiada za nieprawidłowe użycie produktu.</li> <li>Gwarancja jest ograniczona przepisami prawa.</li></ul>	<b>▲ Viktig informasjon</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Denna ortos bör endast appliceras i enlighet med instruktionerna som anges i denna manual.</li> <li>Produkten är avsedd för användning av en patient.</li> <li>Inget ansvar vid felaktig produktanvändning.</li> <li>Garanti är kopplad till lagstadgade bestämmelser.</li></ul>	<b>▲ Tärkeää tietoa</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Tätä tukia tulee käyttää vain tässä oppaassa mainittujen ohjeiden mukaisesti.</li> <li>Tuote on potilaskohtainen.</li> <li>Emme ota vastuuta tuotteen vääristä käytöstä.</li> <li>Takuu on sidottu lakisääteisiin määräyksiin.</li></ul>	<b>▲ Pomembne informacije</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Ortozo lahko uporabljate le skladno z navodili, navedenimi v tem priročniku.</li> <li>Izdelek je namenjen za uporabo pri le enem bolniku.</li> <li>Ne prevzemamo odgovornosti za nepravilno uporabo izdelka.</li> <li>Za garancijo veljajo zakonski predpisi.</li></ul>	<b>▲ Σημαντικές πληροφορίες</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Αυτός ο νάρθηκας πρέπει να εφαρμόζεται μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο.</li> <li>Το προϊόν προορίζεται για χρήση από έναν μόνο ασθενή.</li> <li>Δεν γίνεται αποδεκτή ευθύνη για εσφαλμένη χρήση του προϊόντος.</li> <li>Η εγγύηση δεσμεύεται από τους νόμους κανονισμούς.</li></ul>	<b>▲ Informații importante</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Acest dispozitiv trebuie aplicat numai în conformitate cu instrucțiunile menționate în acest manual.</li> <li>Produsul este destinat utilizării la un singur pacient.</li> <li>Nu se acceptă nicio răspundere pentru utilizarea incorectă a produsului.</li> <li>Garanția este supusă reglementărilor legale.</li></ul>	<b>▲ Ważne informacje</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Ortezę tę należy nakładać wyłącznie zgodnie z zaleceniami podanymi w tej instrukcji.</li> <li>Ten produkt jest przeznaczony do stosowania u jednego pacjenta.</li> <li>Producent nie odpowiada za nieprawidłowe użycie produktu.</li> <li>Gwarancja jest ograniczona przepisami prawa.</li></ul>	<b>▲ Viktig informasjon</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Denna ortos bör endast appliceras i enlighet med instruktionerna som anges i denna manual.</li> <li>Produkten är avsedd för användning av en patient.</li> <li>Inget ansvar vid felaktig produktanvändning.</li> <li>Garanti är kopplad till lagstadgade bestämmelser.</li></ul>	<b>▲ Tärkeää tietoa</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Tätä tukia tulee käyttää vain tässä oppaassa mainittujen ohjeiden mukaisesti.</li> <li>Tuote on potilaskohtainen.</li> <li>Emme ota vastuuta tuotteen vääristä käytöstä.</li> <li>Takuu on sidottu lakisääteisiin määräyksiin.</li></ul>	<b>▲ Pomembne informacije</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Ortozo lahko uporabljate le skladno z navodili, navedenimi v tem priročniku.</li> <li>Izdelek je namenjen za uporabo pri le enem bolniku.</li> <li>Ne prevzemamo odgovornosti za nepravilno uporabo izdelka.</li> <li>Za garancijo veljajo zakonski predpisi.</li></ul>	<b>▲ Σημαντικές πληροφορίες</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Αυτός ο νάρθηκας πρέπει να εφαρμόζεται μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο.</li> <li>Το προϊόν προορίζεται για χρήση από έναν μόνο ασθενή.</li> <li>Δεν γίνεται αποδεκτή ευθύνη για εσφαλμένη χρήση του προϊόντος.</li> <li>Η εγγύηση δεσμεύεται από τους νόμους κανονισμούς.</li></ul>	<b>▲ Informații importante</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Acest dispozitiv trebuie aplicat numai în conformitate cu instrucțiunile menționate în acest manual.</li> <li>Produsul este destinat utilizării la un singur pacient.</li> <li>Nu se acceptă nicio răspundere pentru utilizarea incorectă a produsului.</li> <li>Garanția este supusă reglementărilor legale.</li></ul>	<b>▲ Ważne informacje</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Ortezę tę należy nakładać wyłącznie zgodnie z zaleceniami podanymi w tej instrukcji.</li> <li>Ten produkt jest przeznaczony do stosowania u jednego pacjenta.</li> <li>Producent nie odpowiada za nieprawidłowe użycie produktu.</li> <li>Gwarancja jest ograniczona przepisami prawa.</li></ul>	<b>▲ Viktig informasjon</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Denna ortos bör endast appliceras i enlighet med instruktionerna som anges i denna manual.</li> <li>Produkten är avsedd för användning av en patient.</li> <li>Inget ansvar vid felaktig produktanvändning.</li> <li>Garanti är kopplad till lagstadgade bestämmelser.</li></ul>	<b>▲ Tärkeää tietoa</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Tätä tukia tulee käyttää vain tässä oppaassa mainittujen ohjeiden mukaisesti.</li> <li>Tuote on potilaskohtainen.</li> <li>Emme ota vastuuta tuotteen vääristä käytöstä.</li> <li>Takuu on sidottu lakisääteisiin määräyksiin.</li></ul>	<b>▲ Pomembne informacije</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Ortozo lahko uporabljate le skladno z navodili, navedenimi v tem priročniku.</li> <li>Izdelek je namenjen za uporabo pri le enem bolniku.</li> <li>Ne prevzemamo odgovornosti za nepravilno uporabo izdelka.</li> <li>Za garancijo veljajo zakonski predpisi.</li></ul>	<b>▲ Σημαντικές πληροφορίες</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Αυτός ο νάρθηκας πρέπει να εφαρμόζεται μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο.</li> <li>Το προϊόν προορίζεται για χρήση από έναν μόνο ασθενή.</li> <li>Δεν γίνεται αποδεκτή ευθύνη για εσφαλμένη χρήση του προϊόντος.</li> <li>Η εγγύηση δεσμεύεται από τους νόμους κανονισμούς.</li></ul>	<b>▲ Informații importante</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Acest dispozitiv trebuie aplicat numai în conformitate cu instrucțiunile menționate în acest manual.</li> <li>Produsul este destinat utilizării la un singur pacient.</li> <li>Nu se acceptă nicio răspundere pentru utilizarea incorectă a produsului.</li> <li>Garanția este supusă reglementărilor legale.</li></ul>	<b>▲ Ważne informacje</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Ortezę tę należy nakładać wyłącznie zgodnie z zaleceniami podanymi w tej instrukcji.</li> <li>Ten produkt jest przeznaczony do stosowania u jednego pacjenta.</li> <li>Producent nie odpowiada za nieprawidłowe użycie produktu.</li> <li>Gwarancja jest ograniczona przepisami prawa.</li></ul>	<b>▲ Viktig informasjon</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Denna ortos bör endast appliceras i enlighet med instruktionerna som anges i denna manual.</li> <li>Produkten är avsedd för användning av en patient.</li> <li>Inget ansvar vid felaktig produktanvändning.</li> <li>Garanti är kopplad till lagstadgade bestämmelser.</li></ul>	<b>▲ Tärkeää tietoa</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Tätä tukia tulee käyttää vain tässä oppaassa mainittujen ohjeiden mukaisesti.</li> <li>Tuote on potilaskohtainen.</li> <li>Emme ota vastuuta tuotteen vääristä käytöstä.</li> <li>Takuu on sidottu lakisääteisiin määräyksiin.</li></ul>	<b>▲ Pomembne informacije</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Ortozo lahko uporabljate le skladno z navodili, navedenimi v tem priročniku.</li> <li>Izdelek je namenjen za uporabo pri le enem bolniku.</li> <li>Ne prevzemamo odgovornosti za nepravilno uporabo izdelka.</li> <li>Za garancijo veljajo zakonski predpisi.</li></ul>	<b>▲ Σημαντικές πληροφορίες</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Αυτός ο νάρθηκας πρέπει να εφαρμόζεται μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο.</li> <li>Το προϊόν προορίζεται για χρήση από έναν μόνο ασθενή.</li> <li>Δεν γίνεται αποδεκτή ευθύνη για εσφαλμένη χρήση του προϊόντος.</li> <li>Η εγγύηση δεσμεύεται από τους νόμους κανονισμούς.</li></ul>	<b>▲ Informații importante</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Acest dispozitiv trebuie aplicat numai în conformitate cu instrucțiunile menționate în acest manual.</li> <li>Produsul este destinat utilizării la un singur pacient.</li> <li>Nu se acceptă nicio răspundere pentru utilizarea incorectă a produsului.</li> <li>Garanția este supusă reglementărilor legale.</li></ul>	<b>▲ Ważne informacje</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Ortezę tę należy nakładać wyłącznie zgodnie z zaleceniami podanymi w tej instrukcji.</li> <li>Ten produkt jest przeznaczony do stosowania u jednego pacjenta.</li> <li>Producent nie odpowiada za nieprawidłowe użycie produktu.</li> <li>Gwarancja jest ograniczona przepisami prawa.</li></ul>	<b>▲ Viktig informasjon</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Denna ortos bör endast appliceras i enlighet med instruktionerna som anges i denna manual.</li> <li>Produkten är avsedd för användning av en patient.</li> <li>Inget ansvar vid felaktig produktanvändning.</li> <li>Garanti är kopplad till lagstadgade bestämmelser.</li></ul>	<b>▲ Tärkeää tietoa</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Tätä tukia tulee käyttää vain tässä oppaassa mainittujen ohjeiden mukaisesti.</li> <li>Tuote on potilaskohtainen.</li> <li>Emme ota vastuuta tuotteen vääristä käytöstä.</li> <li>Takuu on sidottu lakisääteisiin määräyksiin.</li></ul>	<b>▲ Pomembne informacije</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Ortozo lahko uporabljate le skladno z navodili, navedenimi v tem priročniku.</li> <li>Izdelek je namenjen za uporabo pri le enem bolniku.</li> <li>Ne prevzemamo odgovornosti za nepravilno uporabo izdelka.</li> <li>Za garancijo veljajo zakonski predpisi.</li></ul>	<b>▲ Σημαντικές πληροφορίες</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Αυτός ο νάρθηκας πρέπει να</li></ul>